

Buying or Selling?

I can help!

CHRIS ESBATI

Knowledgeable Trustworthy
Dedicated

RE/MAX
CAMOSUN

250.744.3301
chris@victoriaforsale.ca

victoriaforsale.ca



La manchette de cette édition est inspirée d'une édition de notre journal datant de 1943. SOURCE D'INFORMATION FIABLE DE L'ARMÉE CANADIENNE DEPUIS 82 ANS



Cérémonie du jour du Souvenir sur le pont d'envol du navire canadien de Sa Majesté (NCSM) Ottawa. Photo (couleurs modifiées par Lookout) : aviateur Gregory Cole, Forces armées canadiennes



CAF VETERAN REALTOR®

ENGEL & VÖLKERS®
KARL RUSSELL



250-812-2042
karl.russell@evrealestate.com
735 Humboldt St, Victoria, BC V8W 1B1

*We proudly serve the
Canadian Forces Community*

As a military family we understand
your cleaning needs during ongoing
service, deployment and relocation.

MOLLY MAID
www.mollymaid.ca

(250) 744-3427
paula.whitehorn@mollymaid.ca

Your Relocation Specialists



Mike Hartshorne Personal Real Estate Corporation, Jenn Raappana Personal Real Estate Corporation,
Sarah Williamson, Rhys Duch & Kerry Marshall of Royal LePage Coast Capital Realty

**south island
HOME TEAM**

ROYAL LEPAGE
Helping you is what we do.

250-474-4800
SouthIslandHomeTeam.com

YOU'RE INVITED!

Join the fun at centre ice for a charity hockey game presented by Babcock to support the Esquimalt Military Family Resource Centre.



**BABCOCK
BLUES**



**MARPAC
SELECTS**

THURSDAY, NOVEMBER 20, 2025

Wurtele Arena

FREE FOOD AND DRINKS

DOOR PRIZES

AND A GOOD OL' HOCKEY GAME!

1215

FREE BBQ

1250

**OPENING
CEREMONY**

1300

PUCK DROP

End of game presentations and trophies

OPEN TO THE GENERAL PUBLIC!





NOUVELLE EXPOSITION AU MUSÉE DE LA BFC ESQUIMALT

REND HOMMAGE AU CAPITAINE DE FRÉGATE PETER GODWIN CHANCE

Archana Cini

Journal Lookout

Nous rendons hommage au capitaine de frégate (à la retraite) Peter Godwin Chance. Sa vie, son héritage et ses états de service sont désormais exposés de façon permanente au musée naval et militaire de la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt.

Le 15 octobre, des membres de la famille, des amis, des membres de l'équipe de la Défense et des représentants de la Marine royale canadienne (MRC) et de l'Association navale de l'île de Vancouver (NAVI) se sont réunis au musée pour le dévoilement d'une nouvelle exposition permanente consacrée à ce célèbre officier de la marine, qui comprend les médailles, l'uniforme et d'autres effets personnels du capf Chance. Ces artefacts ont été ajoutés à la galerie Peter Godwin Chance, qui a été baptisée en son honneur lors de son 101^e anniversaire en 2021.

Le capf Chance, décédé à l'âge de 103 ans le 9 avril 2024, était l'un des derniers officiers canadiens survivants à avoir servi pendant la bataille

de l'Atlantique, la plus longue campagne de la Seconde Guerre mondiale. Il a participé aux évacuations de Dunkerque, au débarquement du jour J et à l'évacuation de Singapour, servant à bord de 13 navires au cours de sa carrière militaire dans la marine. Le capf Chance a également survécu au naufrage du navire canadien de Sa Majesté (NCSM) Skeena dans l'Atlantique Nord en 1944 et aux combats de la guerre de Corée à bord du NCSM Cayuga. Né à Ottawa, il a servi de 1938 jusqu'à sa retraite en 1969, date à laquelle son sens du devoir l'a conduit à s'engager dans la vie publique. Après sa retraite, le capf Chance s'est porté volontaire auprès de la Société de la sclérose latérale amyotrophique (SLA), de l'hôpital de la péninsule de Saanich, du Musée maritime de la Colombie-Britannique (C.-B.), de l'Association navale du Canada, de la Légion royale canadienne (LRC), des anciens combattants de l'armée de l'air, et plus encore. Il a également cofondé la Maritime Awards Society of Canada, qui offre des bourses d'études supérieures aux étudiants en sciences maritimes.

L'exposition a été officiellement inaugurée par Damon Chance, petit-fils du capf Chance, qui a coupé le ruban. L'événement comprenait également des allocutions du capitaine de vaisseau Kevin Whiteside, capitaine de frégate de la BFC Esquimalt, et des fils du capf Chance, Tim et Simon Chance.

Parmi les médailles et les artefacts qui brillaient dans leurs vitrines, un moment précieux a également marqué l'événement : la remise de la pagaie cérémonielle du capf Chance à Damon Chance par Simon Chance. Offerte pour la première fois au capf Chance à l'occasion de son 100^e anniversaire, la remise de cette pagaie à Damon le 15 octobre a symbolisé la transmission de l'histoire et de l'honneur du grand-père au fils, puis au petit-fils. En cette période de commémoration du mois de novembre, la pagaie a rappelé que le courage et la mémoire se transmettent non seulement à travers l'uniforme, mais aussi à travers les histoires familiales partagées et racontées de génération en génération.

En haut : La galerie Peter Godwin Chance au Musée naval et militaire de la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt. Photo : Paul Seguna

En bas : Le commandant (à la retraite) Peter Godwin Chance, aujourd'hui décédé, assis à côté du capitaine de vaisseau Kevin Whiteside, commandant de la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt, lors d'un match de hockey en 2023. Photo fournie.

La galerie Peter Godwin Chance est ouverte sept jours sur sept, de 10 h à 15 h, au Musée naval et militaire de la BFC Esquimalt.



**GALAXY
MOTORS / RV**

THE BEST PLACE TO BUY YOUR NEW CAR/RV!
DL# 40897 D50003 & 40982

Over 35 Years in Business
Family Owned & Operated

www.galaxymotors.net
www.galaxyrv.net

**WHEN YOU NEED A
VEHICLE OR RV,
VISIT GALAXY MOTORS!**

- **THE LARGEST INVENTORY ON VANCOUVER ISLAND**
- **5 DEALERSHIPS PLUS 2 RV LOCATIONS TO SERVE YOU**

10% OFF
ALL PARTS & SERVICE*

PROUD TO SUPPORT MILITARY & FAMILY

\$750 OFF
ANY VEHICLE*

LANGFORD

AUTO Sales
250-478-7603
4391 Westshore Parkway

RV Sales
250-590-7425
4377 Westshore Parkway

COLWOOD

AUTO Sales
778-440-4115
1772 Island Highway

*Offer applies to all active and retired members and their immediate family. Can not be combined with other sale or promotional offers. See dealer for details.

**NOUVELLES SUR LE MORAL ET LE BIEN-ÊTRE
BFC ESQUIMALT, VICTORIA, C.-B.**

Une division des Programmes de soutien du personnel

Le Lookout Newspaper and Publishing fournit des nouvelles sur le moral et le bien-être à la BFC Esquimalt, aux Forces maritimes du Pacifique, et est distribué à l'échelle nationale toutes les deux semaines en version imprimée et en ligne à lookoutnewspaper.com avec des mises à jour sur les médias sociaux sur Facebook, Instagram et LinkedIn.

N'hésitez pas à nous contacter, nous serions ravis d'entendre vos commentaires et vos idées d'articles !

Publié un lundi sur deux, sous l'autorité du Capitaine de frégate K. Whiteside, Commandant de la Base, BFC Esquimalt.

Le rédacteur en chef se réserve le droit de modifier, d'abréger ou de rejeter des textes ou des publicités afin de se conformer à la politique décrite dans le manuel de politique des PSP. Les points de vue et les opinions exprimés ne sont pas nécessairement ceux du ministère de la Défense nationale.

L'ÉQUIPE DE LOOKOUT

GESTIONNAIRE DES SERVICES GÉNÉRAUX

Lindsay Groves

lindsay.groves@forces.gc.ca

PRODUCTION

Teresa Laird

creativeservices@lookoutnewspaper.com

Leslie Eaton

creativeservices@lookoutnewspaper.com

eaton.leslie@cfmws.com

**RÉDACTEUR/COORDONNATEUR
DES MÉDIAS NUMÉRIQUES**

Archana Cini

archana.cini@forces.gc.ca

ADMINISTRATION ET COMPTABILITÉ

Andrea Modesto

250-363-3127

andrea.modesto@forces.gc.ca

PUBLICITÉ

Joshua Buck

778-977-5433

military.base.advertising@gmail.com

Danielle Sutton

forces.ads@westcoastmarketing.net

CONSEILLERS ÉDITORIAUX

Lieutenant de vaisseau Wilson Ho

250-363-4006

Rodney Venis

250-363-7060

Diffusion bihebdomadaire imprimée : 2 100

Portée sur les réseaux sociaux : plus de 10 000 membres
de la communauté de la défense

Suivez-nous pour rejoindre notre
communauté en ligne :

Facebook: @LookoutNewspaperNavyNews

Instagram: @lookoutnewspaper

LinkedIn: Lookout Newspaper

lookoutnewspaper.com



Le cénotaphe dans le centre-ville de Victoria. Archives Lookout

C'EST LE
*Mois du
Souvenir*

Souvenir

nom ; action de se souvenir de quelque chose ou de

quelqu'un

Chaque année, en novembre, les Canadiens, qu'ils soient en uniforme ou non, prennent le temps de se souvenir et d'honorer le courage, le sacrifice et le service de ceux qui nous ont précédés.

Bien que le concept du souvenir soit universel, il est tout aussi personnel.

Le souvenir vit dans des histoires, des moments et des réflexions silencieuses qui sont propres à chacun d'entre nous. Il peut prendre la forme d'une photo glissée dans un portefeuille, d'une médaille transmise par les générations précédentes, d'une fleur soigneusement plantée en mémoire d'un être cher, du nom d'un parent que l'on n'a jamais rencontré.

Cette année, avec trois éditions de novembre du Lookout, nous vous donnons la parole, à vous, les membres de notre équipe de défense, afin que vous puissiez partager ce que le souvenir signifie pour vous.

« Le jour du Souvenir est un appel solennel à honorer les sacrifices des Canadiens qui ont servi avant nous. En nous souvenant d'eux, nous réaffirmons notre engagement envers les valeurs qu'ils ont défendues et le but qui guide nos vies aujourd'hui, qui mérite toujours d'être défendu. »

Capf Nicolas Bruzzone
Cmtd du QG FMAR(P)

« Se souvenir, c'est honorer le courage et le sacrifice de ceux qui ont donné leur vie à la guerre, en veillant à ce que leurs actes ne soient jamais oubliés. Il est de notre devoir solennel de perpétuer leur mémoire. »

Lieutenant de vaisseau Michael Cormie
Directeur de l'école de plongée FDU (Pacifique)

« Pour moi, se souvenir, c'est mettre en lumière les personnes qui ont enduré des épreuves inimaginables dans leur quête de liberté. Les mots ne suffisent pas pour vous remercier. Nous nous souviendrons. »

M1 Jeff Cooper, musicien
Naden Band de la Marine royale canadienne

« Le souvenir se trouve dans ces moments de réflexion douloureuse, pour mes amis qui ne sont plus là et ceux que je n'ai jamais eu la chance de rencontrer. Même si je ne peux plus les entendre ni les voir, je choisis de me souvenir d'eux et de les sentir à mes côtés. »

Ens2 Lia MacDonald
MSEO

Nous nous souvenons. Merci pour votre service.



Photo de Getty Images/iStock Photo : SHAWSHANK61. Image du coquelicot : Sviatlana Barchan

LOOKOUT

newspaper.com

EMPLACEMENTS
DES CÉNOTAPHES DANS LE
SUD DE L'ÎLE

La plupart des cérémonies et commémorations du jour du Souvenir ont lieu à 11 h 11. Veuillez vérifier les horaires auprès de votre section locale de la Légion ou de votre mairie.

COBBLE HILL
Jardin du Souvenir
1475, chemin Fisher

COLWOOD
Centre récréatif Juan de Fuca
1767, autoroute Island

Université Royal Roads
2005, chemin Sooke

**DISTRICT DE COWICHAN/
CHEMANIUS**
9799 Willow St.

LAC COWICHAN
Central Park
105, chemin Stanley

DUNCAN
Charles Hoey Park
130, avenue Canada

ESQUIMALT
Service du cimetière des
anciens combattants
1190, chemin Colville

Memorial Park
1220, chemin Esquimalt

LADYSMITH
1010, avenue Esplanade

LANGFORD
Parc commémoratif des anciens
combattants.
2815, chemin Aldwynd

LANTZVILLE
Section 257 de la Légion
7227, chemin Lantzville

METCHOSIN
Église Sainte-Marie-la-Vierge
4354, chemin Metchosin.

OAK BAY
Uplands Park
2800 Beach Dr.

ÎLE PENDER
Section 239 de la Légion
1344, chemin Mackinnon

SAANICH
Hôtel de ville
770, avenue Vernon

Pioneer Park
1209 Clarke Rd.

Île Salt Spring
Centennial Park
138 Fulford-Ganges

SIDNEY
Hôtel de ville de Sidney
2440, avenue Sidney

SOOKE
Sooke Legion
6726 rue Eustace

VICTORIA
Édifice législatif
501, rue Belleville

Cimetière Ross Bay
1495, chemin Fairfield

**Cénotaphe du régiment
canadien écossais**
975, rue Quadra

Parc provincial Goldstream
Finlayson Arm Rd. à la sortie
de l'autoroute 1

Image du cénotaphe provenant des archives photographiques de Lookout. Image de texture d'arrière-plan provenant de Getty Images/iStock Photo : jessicahyde. Clipart de coquelicot provenant de Getty Images / iStock Photo.
Image de bordure de coquelicots provenant de Getty Images/iStock Photo : SHAWSHANK61. Image de coquelicot : Sviatlana Barchan

HONOUR

On my honour,
We will stand at the place where you rest
And remember you.

On my honour,
We will pick up the torch of freedom and
Carry it for you.

On my honour,
You will not be a silent memory; we will
Speak of you often so the world will know
What you have done.

On my honour,
As you reach the gates of heaven you will
Hear the voices of a grateful nation rise up
And we will honour you.

Poem by Kathleen Mills, Veteran Family member

atlasveterans.ca

A

ATLAS
INSTITUTE

FOR VETERANS AND FAMILIES

Today, we honour the
memories of all who
have given their lives
in service to Canada.

We remember the more than 118,000
brave Canadians who did not return
home, as well as the countless others we
have lost due to service-related injuries.

We are forever grateful
for the sacrifices made
to protect our values,
freedoms and peace.

We will remember them.

Funded by Veterans Affairs Canada
Financé par Anciens Combattants Canada

Canada

LA FDU(P) SOUTIENT LE PERFECTIONNEMENT DES OFFICIERS EN MER



Jeunes officiers de guerre navale (NWO) et membres de l'unité de plongée de la flotte (Pacifique) en mer à bord du Yard Dive Tender (YTD) Sooke du 22 septembre au 3 octobre. Photos fournies.

Lieutenant de vaisseau Michael Cormie

Unité de plongée de la flotte (Pacifique)

L'Unité de plongée de la flotte (Pacifique) (FDU[P]) se consacre au soutien de la flotte canadienne, mais du 22 septembre au 3 octobre, l'équipe a porté cette mission à un nouveau niveau.

À bord du Yard Dive Tender (YTD) Sooke, les membres de la FDU(P) ont permis à de jeunes officiers de guerre navale (NWO) qui s'efforcent actuellement d'atteindre les 600 heures de quart à la passerelle d'acquérir une expérience pratique sur des plateformes atypiques de la flotte. Pendant leur quart, les jeunes NWO ont renforcé leurs compétences en matière de quart à la passerelle et ont gagné en confiance en tant que marins professionnels en mer.

Construit en 1990 pour soutenir les opérations de tir à Nanoose, le Sooke a été modifié à la fin des années 1990 afin de mieux soutenir les missions de plongée. Généralement utilisé par les plongeurs de déminage, experts des Forces armées canadiennes (FAC) en matière de déminage et de lutte contre les mines, le Sooke transporte habituellement un équipage de 12 personnes. Pour cette traversée, la capacité a été portée à 18 personnes grâce à l'aide du département d'ingénierie de la FDU(P) et des membres de la Fleet Maintenance Facility (FMF) de Cape Breton. Pour ce faire, un conteneur maritime réaménagé, ou « module d'hébergement », a été installé sur l'espace du pont normalement utilisé pour la chambre de recompression du système de plongée conteneurisé.

Six enseignes de vaisseau de 1re nouvellement promus ont rejoint le

Sooke pour une croisière de deux semaines afin de développer leurs compétences en navigation, en matelotage et en manœuvre de navires. Les Ens2 ont notamment eu la chance rare de pouvoir barrer manuellement le navire lors des départs et des exercices.

« Ce fut un événement formidable, avec une formation d'une qualité exceptionnelle. Cela nous a permis d'acquérir des compétences et de progresser vers notre objectif de 600 heures de NWO », a déclaré le FLS Conal Evans, originaire de Vernon, en Colombie-Britannique (C.-B.). « Ce fut une excellente occasion de consolider les compétences que j'ai acquises et de me perfectionner en tant que veilleur d's sur le pont. »

La navigation a également été l'occasion de travailler avec la Garde côtière canadienne (GCC), récemment intégrée au ministère de la

Défense nationale (MDN). À ce titre, Tory Martin, membre de la GCC, s'est jointe à l'équipage du Sooke pendant une journée.

« C'était aussi une façon modeste de briser la glace avec nos nouveaux collègues du MDN », a déclaré le capitaine de corvette (Cape) Erik Poirier, commandant (Cmdt) du FDU(P). « Le FDU(P) dispose de capacités qui pourraient être utiles à la Garde côtière, en particulier dans l'Arctique, et celle-ci dispose de capacités et de plateformes qui pourraient aider le FDU(P) et la MRC dans leurs opérations nationales. »

Le voyage a également été soutenu par des membres du Programme d'expérience navale (NEP) et des renforts de la flotte qui ont rempli des rôles importants sur le pont, dans le département d'ingénierie et dans la cuisine. Ces marins ont participé à des exercices de manœuvre

de navires et ont acquis des compétences navales de base dans différents métiers, tout en continuant à explorer les possibilités de carrière au sein de la marine.

« Un avantage secondaire pour nous, à la FDU(P), est que nous avons pu présenter la plongée de déminage comme une carrière passionnante aux futurs officiers et marins », a déclaré le capc Poirier. « Nous avons particulièrement intensifié nos efforts pour trouver des officiers en bonne forme physique, motivés et intelligents, désormais issus de toutes les professions des FAC. »

Comme l'a mentionné le capc Poirier, le métier d'officier plongeur de déminage est désormais ouvert aux officiers de tous les corps de métier.

Pour en savoir plus sur la façon de devenir plongeur de déminage ou officier plongeur de déminage, consultez le CANFORGEN 152/25, visitez le site SharePoint de l'UDF(P) à l'adresse collaborationnavy.forces.mil.ca/sites/FDUpacific, ou , ou contactez votre officier/officier de sélection du personnel de la base.

Des étudiants du Camosun College PRENNENT LA MER POUR APPRENDRE à bord du NCSM Vancouver

Ens 2 Kim Wachockier

Affaires publiques du FMAR(P)

Douze étudiants du programme amélioré de formation des officiers de quart à la passerelle du Collège Camosun sont montés à bord du navire canadien de Sa Majesté (NCSM) *Vancouver* le 17 septembre pour une visite guidée de la vie à bord d'un navire de classe Halifax.

Destiné à préparer les participants à une carrière dans le secteur maritime, le programme Enhanced Bridge Watch Rating du Camosun College est une formation entièrement financée qui s'adresse aux femmes et aux Autochtones et qui enseigne les techniques de navigation et les compétences maritimes à l'. Il permet également aux participants d'obtenir des certifications reconnues par Transports Canada tout au long du programme. En ouvrant les portes et les écoutilles du *Vancouver* aux étudiants, la Marine royale canadienne (MRC) a favorisé la sensibilisation, l'intérêt et le respect pour le service naval tout en établissant des relations avec la prochaine génération de professionnels maritimes.

Une fois à bord pour la visite guidée, les étudiants étaient impatients de découvrir l'environnement naval étudié en classe, d'explorer les quartiers d'habitation et d'apprendre comment fonctionne une frégate de la MRC. La visite a commencé à l'intérieur du hangar du navire, où le lieutenant de vaisseau Joey Dooley a accueilli le groupe d'étudiants et leur a expliqué l'utilisation des hélicoptères embarqués pendant les déploiements. Le lieutenant de vaisseau Dooley a ensuite emmené les élèves sur le pont pour leur montrer l'équipement spécifique aux frégates de classe Halifax. Il s'agissait

notamment des systèmes de missiles du *Vancouver*, du canon à tir rapide Bofors de 57 mm et de ses munitions. Les élèves ont également eu l'occasion de manipuler une munition non active.

Une fois à l'intérieur du navire, le lieutenant de vaisseau Dooley a fait visiter aux élèves les quartiers d'habitation du *Vancouver*, leur montrant les couchettes et les autres espaces où les marins de la MRC passent des mois en mer. La visite s'est ensuite poursuivie au département d'ingénierie des systèmes maritimes (MSE) pour une présentation des systèmes techniques qui permettent au *Vancouver* de fonctionner. Les étudiants sont ensuite montés sur le pont, où le lieutenant de vaisseau Stefan Burlakow leur a décrit l'équipement et les procédures de navigation. La visite s'est terminée par un repas partagé dans le mess des officiers, après une brève présentation de certains des nombreux parcours professionnels possibles au sein de la MRC.

« Nous sommes reconnaissants à la Marine royale canadienne d'avoir accueilli les étudiants à bord du NCSM Vancouver afin qu'ils puissent découvrir le large éventail de possibilités qui s'offrent à eux dans le secteur maritime et de la défense », a déclaré le Dr Lane Trotter, président du Camosun College. « Ces expériences renforcent nos relations croissantes avec la marine et aident les étudiants à envisager leur propre avenir sur l'eau. »

Parmi les nombreuses initiatives passées et futures de la MRC avec les étudiants de niveau postsecondaire dans le secteur maritime, ces visites continuent de démystifier la vie en mer, de mettre en évidence le rôle de la MRC dans la sécurité nationale et d'inspirer les futurs membres de l'équipe de défense.



En haut : Étudiants du programme de formation des officiers de quart à la passerelle du Camosun College lors d'une visite du navire canadien de Sa Majesté (NCSM) *Vancouver*.

En bas : Des étudiants du programme de formation des officiers de quart à la passerelle du Camosun College posent avec deux marins de la Marine royale canadienne (MRC) à bord du navire de Sa Majesté le Canada (NCSM) *Vancouver*.
Photos : mat 3 Mouhameth Drame, FMAR(P) Imaging Services



**Thinking About
DEBT
CONSOLIDATION?
OR GET
PRE-APPROVED!**

Call Us for Options & Rates!

Rates are subject to change without notice.



Eric Coching, Broker / Owner
250-217-2326 ecoching@shaw.ca

**The
MORTGAGE
Centre**

Finding the right home is hard - Finding the right mortgage is easy!

103-719 McCallum Road, Langford/Victoria | Across from Home Depot | P: 250-391-6191 F: 250-391-6192



Candice Watson, Broker
250-589-4788
cwatsonmortgages@gmail.com

POINT HOPE MARITIME

A RALMAX COMPANY



POINT HOPE MARITIME

345 Harbour Road, Victoria, BC V9A 3S2
Esquimalt Graving Dock, 825 Admirals Road, Victoria, BC V9A 2P1
250-385-3623 | info@pointhopemaritime.com | pointhopemaritime.com



We are proud to honour the dedication and achievements of those serving in the Canadian Armed Forces and we regard with reverence, the bravery and sacrifices of Canada's veterans and soldiers.

**Always revered.
Never forgotten.**

Point Hope Maritime takes pride in providing quality, reliable ship repair and maintenance services to support all the people serving in the Royal Canadian Navy.

Lest We Forget

HONOURING THOSE WHO HAVE SERVED
AND THOSE WHO CONTINUE TO SERVE

CARSON
AUTOMOTIVE GROUP



LINCOLN



CARSONAUTOMOTIVEGROUP.COM

Félicitations !



Le capitaine de vaisseau Kevin Whiteside, commandant de la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt, remet une médaille à un gagnant lors de la cérémonie de remise des prix du championnat universitaire de cross-country de l'Ouest canadien organisée par l'Université de Victoria à l'Université Royal Roads, à Victoria. Photo : Caporal (Cpl) Conor Munn

Lest
We
Forget

UNDE LOCAL 1009



TRACKSIDE AUTO SERVICES LTD.

A FULL SERVICE AUTO REPAIR FACILITY

WHERE DEPENDABILITY AND TRUST ARE A PRIORITY.

- ✓ Induction & Fuel Injection Service
- ✓ Brake service
- ✓ Oil service
- ✓ Electrical
- ✓ Exhaust
- ✓ Tires



WALKER HARBORCASTROL

ASK ABOUT BG PROTECTION PLAN FOR UNDER 80,000KM

784 Fairview Rd. • 250-383-5509 • tracksideautoservice.ca



“Let us never forget
all those who served
to protect the freedom
we enjoy today.”



National Association of Federal Retirees
Association nationale des retraités fédéraux

Elevating Retirement Income and
Health Care Security for all Canadians

VICTORIA – FRED WHITEHOUSE

federalretirees.ca/victoria
Email: victoriaretdwhitehouse@federalretirees.ca
Voice Mail: 250-385-3393

Eye care for your family!

- Eye Health Examinations
- Contact Lens Specialists,
Dry Eyes, Allergies,
Eye Injuries
- Designer Eyewear
Boutique
- Aircrew cyclo exams
- Sunglasses: Prescription
& Non-Prescription



MILITARY DISCOUNT
AND DIRECT BILLING
FOR MILITARY FAMILIES

OAKLEY, ARMANI,
KATE SPADE, RAYBAN,
AND MORE!

ACCEPTING NEW PATIENTS -
BOOK AN APPOINTMENT TODAY!

Admirals
Walk
OPTOMETRY CLINIC

Dr. Darcy Dennis and
Dr. Rachel Rushforth
NEAR BASE
106-1505 ADMIRALS ROAD
(250) 995-0449

Au champ d'honneur

*Dans les champs de Flandre, les coquelicots fleurissent
Entre les croix, rangée après rangée,
Qui marquent notre place ; et dans le ciel
Les alouettes, chantant toujours courageusement, volent
À peine audibles au milieu du bruit des canons.
Nous sommes les morts. Il y a quelques jours à peine
Nous vivions, sentions l'aube, voyions le coucher du soleil,
Nous avons aimé et avons été aimés, et maintenant nous reposons
Dans les champs de Flandre.*

*Reprenez notre combat contre l'ennemi :
De nos mains défaillantes, nous vous lançons
La torche ; à vous de la porter haut.
Si vous trahissez la foi de ceux qui sont morts
Nous ne dormirons pas, même si les coquelicots poussent
Dans les champs de Flandre.*

Lieutenant-colonel John McCrae

Les Rangers canadiens REMPORTENT L'ULTRAMARATHON canadien Death Race



Caporal Megala Zorra
4CRPG

Le caporal Callum MacBeth et le caporal-chef Jamie Dueck se préparent pour la course Canadian Death Race.

Les sentiers albertains de Grande Cache ont été le théâtre d'une extraordinaire démonstration d'endurance, de travail d'équipe et de courage lors du 25e anniversaire de la course Canadian Death Race, qui s'est déroulée en août. Parmi les 2025 participants figuraient deux équipes de relais représentant le 4e Groupe de patrouille des Rangers canadiens (4CRPG) : une équipe d'état-major et une équipe de Rangers canadiens (CR).

Ultramarathon de 118 kilomètres avec environ 5 180 mètres de dénivélé positif, la Canadian Death Race a attiré à la fois des athlètes d'élite et des aventuriers audacieux de tout le pays. La course est notamment connue pour traverser trois sommets montagneux et franchir une rivière importante au niveau du Hell's Gate Canyon. Avec cinq étapes allant de 14 km à 35,2 km, le parcours a mis à rude épreuve les 2025 coureurs avec des sentiers glissants, des montées et des conditions météorologiques imprévisibles en montagne. Au final, chaque étape exigeait une force physique et une incroyable résilience mentale, un défi que les participants du 4CRPG étaient plus que prêts à relever.

L'équipe CR, composée de membres provenant de toute la Colombie-Britannique et de l'Alberta, notamment de Haida Gwaii, Powell River, l'intérieur des terres et Peace River, a été sélectionnée à l'issue d'un processus rigoureux. Les candidats ont rempli des questionnaires détaillés sur leur conditionnement physique et se sont engagés à suivre plusieurs mois d'entraînement spécialisé. Finalement, leur performance le jour de la course a témoigné de la discipline, de la capacité d'adaptation et de la ténacité qui caractérisent le 4CRPG. L'équipe des Rangers canadiens du 4CRPG

était composée de CR Mike McKay, CR Tristan Walls, CR Wesley Hallman, CR Coleman Balaski et CR Myriam Rioux. L'équipe du personnel du 4CRPG était composée du caporal-chef Charlis Lam, du caporal Callum MacBeth, du caporal-chef Jamie Dueck, du caporal Emil Stolov et du caporal Megala Zorra. Il n'est jamais garanti de terminer la Canadian Death Race, mais les deux équipes du 4CRPG ont terminé le parcours sans blessure et avant la limite de 24 heures. L'équipe du personnel ayant suivi de près l'équipe des CR, les deux groupes ont célébré ensemble à la ligne d'arrivée avec des acclamations et de la soupe chaude. La camaraderie et le soutien mutuel forgés au cours du week-end ont illustré l'esprit du 4CRPG. « Participer à la course de la mort m'a permis de devenir un meilleur Ranger canadien. Elle a exigé tout ce pour quoi nous nous entraînons : discipline, souplesse, conditionnement physique et force mentale », a déclaré le CR Wesley Hallman de la patrouille de Powell River.



En fin de compte, l'Ultramarathon Death Race Canada 2025 était bien plus qu'une simple compétition. C'était un terrain d'essai pour les participants du 4CRPG, une célébration de leur force et un puissant rappel de ce qui peut être accompli grâce au travail d'équipe et à la volonté pure.

Le CR Tristan Walls sprinte jusqu'à la fin de son étape de la Canadian Death Race. Photos : Caporal (Cpl) Megala Zorra



FAITS SAILLANTS DE L'ULTRAMARATHON

- Le Ranger canadien (CR) Mike McKay, seul Albertain de l'équipe, a donné le rythme sur les sentiers humides et les terrains broussailleux pendant la première étape.
- Le CR Tristan Walls a lutté contre la douleur physique et la boue incessante, s'efforçant de terminer une ascension difficile pendant la deuxième étape.
- Le CR Wesley Hallman a dépassé le coureur de l'équipe du personnel en négociant avec précision les descentes rocheuses et les sentiers étroits lors de la troisième étape.
- Le CR Coleman Balaski a affronté l'ascension du mont Hamell dans la quasi-obscurité et a accru l'avance de l'équipe lors de la quatrième étape.
- CR Myriam Rioux a affronté un sentier envahi par la végétation, une traversée en ferry et l'ascension de Grande Cache à la lueur d'une lampe frontale lors de la cinquième étape.



The War Amps

The Key Tag Service
protects your keys and
has been supporting child
amputees for 50 years!



Order free key tags
at waramps.ca

Remembrance Day Reception *Lest We Forget*

Tuesday, November 11

Services: Cash Bar

*Sandwiches, Cookies and Coffee will be provided
1130-1300 (while supplies last).*

*Open to All Ranks Serving or Retired
and the CFB Esquimalt Community.*



Chief and Petty Officers' Mess | 1575 Lyall Street, Victoria

westmont
MONTESSORI SCHOOL
dynamic • independent • connected

future-focused education

PRE-SCHOOL to GRADE 12
TOURS AVAILABLE THURSDAYS

4075 Metchosin Rd, Victoria BC, V9C 4A4
T: 250 474 2626
info@westmontschool.ca | westmontschool.ca

YOUR TRUSTED SOURCE FOR REAL ESTATE

SCAN ME!

NANCY VIEIRA
Personal Real Estate Corporation
250-514-4750
info@nancyvieira.com
WWW.NANCYVIEIRA.COM

PEMBERTON HOLMES REAL ESTATE

MUSIC BINGO
WEDNESDAYS 7:30

PUB TRIVIA
THURSDAYS 7:30

HAPPY HOUR
EVERY DAY 3-5:30

DND DISCOUNT 10% OFF
101-505 PARK PLACE, ESQUIMALT | SUN-THUR 11-10 • FRI & SAT 11-11

CANEX
A division of CFMWS
Une division des SMMFC

CANADA'S MILITARY STORE

CANEX.CA

1343 Woodway Rd., Esquimalt 250.388.6428

Ooh La La
• CUPCAKES + CAKES •

OohLaLaCupcakes.ca • 250 385-0707

SCAN HERE

PETITES ANNONCES

À LOUER

APPARTEMENT NEUF, jamais habité, situé dans le quartier Saanich Ridge Estates à Saanichton. Entrée indépendante et compteur électrique séparé. La chambre et le salon sont orientés au sud, mais l'appartement dispose de sa propre pompe à chaleur pour la climatisation en été et un chauffage efficace en hiver ! Lave-linge, réfrigérateur, cuisinière et micro-ondes dans l'appartement. Nous recherchons un locataire mature et respectueux, pour un bail d'un an. Loyer : 1 500 \$ par mois. Disponible immédiatement. Contactez Shannon : 250-217-6034

SPACIEUX APPARTEMENT D'UNE CHAMBRE AU SOUS-SOL À SAXE POINT Nous recherchons un locataire fiable pour un bail initial de six mois, pouvant être prolongé pour un locataire qui convient parfaitement. Appartement au rez-de-chaussée, à occupation unique. Moquette, peinture et cuisine rénovées. Baignoire profonde. Pas de fêtes, fumer dans les zones désignées. Le loyer est réduit à 1 800 \$ par mois (normalement 1 850 \$) sur présentation d'une preuve d'affiliation à l'armée et/ou au CRFM. Date d'emménagement : 1er novembre 2025. Récemment rénové, dans une rue calme avec stationnement dans la rue. À quelques pas de Naden, des transports en commun et des commodités. Cour arrière avec jardin et coin salon ensoleillé près d'un terrain de jeu de fer à cheval, le tout entretenu par les propriétaires. Inclus : chauffage électrique complété par une chaudière au

mazout, eau, électricité, télévision par satellite et buanderie commune. Stores neufs. Animaux non admis. Veuillez contacter le 250 661 2255.

RECHERCHE MAISON

NOUS SOMMES UNE JEUNE FAMILLE qui souhaite s'installer et s'intégrer à la communauté d'Esquimalt ou de Vic West. Nous avons l'espoir de trouver une maison de 4 chambres ou plus où nos enfants pourront grandir et se créer des souvenirs. Si vous envisagez de vendre prochainement ou si vous connaissez quelqu'un qui pourrait être intéressé, nous serions ravis de vous contacter. Nous sommes flexibles en termes de délais et prendrons soin de votre maison avec le même amour que vous. Contact : Zach Mallett 788-402-4227 zachmallett@gmail.com

À VENDRE

MOBIL-HOME À VENDRE DANS LE PARC DE MOBIL-HOMES TWIN OAKS, 32-1498 Admirals Road. Maison de 2 chambres et 1 salle de bain avec une extension pouvant servir de troisième chambre ou de bureau/salon. Peinture neuve, fenêtres neuves, pompe à chaleur Lennox et appareils électroménagers. Cuisine et salle de bain rénovées. Jardin paysager avec irrigation, cour arrière entièrement clôturée avec terrasse et jacuzzi. Atelier/studio câblé de 20 x 16. Proche de NADEN, en face du centre commercial Admirals Walk. Robynlalev@gmail.com 299 999 \$

TENUE DE MESS D'OFFICIER DE MARINE taille 40 avec galons dorés

Veste pour homme, pantalon avec gilet. Galons dorés en bon état selon Mia, la couturière de la base. Pour la veste de la tenue de mess, la largeur des épaules est d'environ 43 cm. La longueur de l'épaule au poignet est de 25 pouces. 18,5 pouces de l'aiselle à l'extrémité de la manche. 22,5 pouces de la nuque au bas du gilet. La taille du pantalon semble être de 34 pouces, la longueur de la couture extérieure de 41 pouces et la longueur de l'entrejambe de 29,5 pouces. Prix demandé : 500 \$. Contact : 250-415-5812

CLUBS LOCAUX

VICTORIA YOUTH PADDLING CLUB (VYPC) Nous proposons des programmes ainsi que des camps d'été pour les jeunes afin qu'ils apprennent les techniques de pagayage, essaient différents types d'embarcations et s'amusez tout en faisant de l'exercice. Contactez Marianne à l'adresse commodore@vympc.ca ou au (250) 744-8543

BÉNÉVOLAT

BIG BROTHERS BIG SISTERS of Victoria Services gratuits de collecte de vêtements. Nous protégeons l'environnement et soutenons les enfants de la région depuis plus de 20 ans ! Réduisez, réutilisez, faites le bien. Station de dons accessible en voiture ouverte 7 jours sur 7, de 10 h à 18 h, au 230 Bay St. Visitez bbsvictoria.com

FAITES LA DIFFÉRENCE Devenez un ami du réseau. Vous serez mis en relation avec une personne handicapée ou souffrant

de troubles mentaux en fonction de vos intérêts communs afin de nouer une amitié durable. Contact : volunteer@lnv.ca Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.life-timenetworks.org

ON A BESOIN DE FAMILLES D'ACCUEIL - Les gens choisissent de devenir parents d'accueil pour de nombreuses raisons, mais tous partagent un amour pour les enfants et le désir d'aider ceux qui en ont besoin sans attendre quoi que ce soit en retour. Visitez le site www.fosterhope.ac

FRIENDS OF ASHTON ARMOURY MUSEUM est une association à but non lucratif composée de bénévoles passionnés par l'histoire militaire. Nous recherchons des bénévoles. Si vous souhaitez nous aider, veuillez contacter Chris Preston au (250) 479-7634 ou à l'adresse prestoncm@shaw.ac.

LA WITS PROGRAMS FOUNDATION recherche un bénévole parlant couramment le français et ayant une formation en enseignement primaire pour éditer et réviser les traductions françaises de documents. Veuillez nous contacter à l'adresse info@witsprogram.ac pour plus d'informations !

HABITAT FOR HUMANITY ET THE RESTORE recherchent des bénévoles pour aider au service à la clientèle, à l'entrepôt et comme assistants chauffeurs. Nous recherchons également des ambassadeurs pour des événements spéciaux. Veuillez contacter Nancy à l'adresse volunteer@habitatvictoria.com ou au 250-480-7688, poste 105.

Le LOOKOUT
JOURNAUX ET ÉDITION

Vous souhaitez louer, acheter, vendre ou publier une annonce ? Envoyez-la en ligne et elle sera publiée dans notre journal et sur notre site web !
www.lookoutnewspaper.com/classifieds

Shelly Reed
Associate Broker
I Stage and Sell!
250-213-7444
eXp Realty
301-3450 Uptown Blvd.
Victoria, BC V9Z 0B9
Check Open House Listings on www.shellyreed.com

E-FILE FROM \$125+GST

Top Shelf Bookkeeping Ltd.
Locally Owned & Operated Since 1994

BOOKKEEPING & PAYROLL SERVICES AVAILABLE

2 CONVENIENT YEAR ROUND LOCATIONS
101-76 Gorge Road West Victoria, BC V9A 1M1 250-388-9423
1253B Esquimalt Road Victoria BC V9A 3P4 250-590-4050

NOUVEAU

Acquisition d'un complexe d'appartements par le MDN pour loger des membres près de la BFC Esquimalt

Archana Cini

Journal Lookout

Afin de répondre aux besoins en matière de logement des marins de la Marine royale canadienne (MRC), des membres des Forces armées canadiennes (FAC) et de leurs familles, le ministère de la Défense nationale (MDN) a acquis un complexe d'appartements nouvellement construit situé à quelques minutes de la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt.

Anoncé le 16 octobre en présence du capitaine de vaisseau Kevin Whiteside, commandant de la BFC Esquimalt, ce

complexe de quatre étages, d'une valeur de 23,3 millions de dollars, comprend 37 appartements prêts à être emménagés et 47 places de stationnement. Le bâtiment accueillera les membres des FAC travaillant à la base ou à proximité à partir de janvier 2026.

Cette acquisition, réalisée en seulement cinq semaines, marque une étape importante dans les efforts continus du MDN pour remédier à la pénurie de logements qui touche les militaires et leurs familles partout au Canada. Le gouvernement continuera d'élargir son portefeuille de logements grâce à de nouvelles constructions et à des acquisitions stratégiques, afin de garan-

tir que les membres des FAC puissent vivre à proximité de leur lieu de travail et rester prêts à répondre aux besoins opérationnels.

« Nous n'avons personne sans logement, mais le désir de vivre plus près de la base, d'être sur la base, d'être facilement accessible pour nos besoins opérationnels est primordial », a déclaré le capitaine de vaisseau Whiteside. « Le fait que ce logement soit très proche de la base est un exemple de la façon dont nous travaillons dans ce sens. »

À l'avenir, l'Agence de logement des Forces canadiennes (ALFC) supervisera la gestion immobilière et la coordination des locataires.



Image : Rendu du projet du complexe nouvellement acquis. Crédit : TLA Developments.
Graphique clé : Getty Images / iStock Photo par Janista

MARCH OUT CLEAN OUT BOOK NOW!

MAID IN THE 519

SCRUBBING EVERYWHERE ON VANCOUVER ISLAND



Apartment/Home
Commercial
Estate/Rental Cleanout
Post Construction

250-252-6368

madeinthe519@gmail.com
www.maidinthe519.ca

ANDY MCGHEE

PERSONAL REAL ESTATE CORPORATION

HELPING MILITARY FAMILIES RELOCATE
WITH CONFIDENCE.



My Story

778.678.8290
VICTORIABCHOMESALES.COM

REMAX
Sabre Realty – Victoria

Each Office Independently Owned and Operated



Le LOOKOUT
JOURNAUX ET ÉDITION



★ **MILITARY DISCOUNT 15% OFF** ★
(Excludes alcohol and happy hour.)

BROWNS CRAFTHOUSE®
KITCHEN & BAR

Browns Crafthouse Vic West
100-184 Wilson Street • Victoria, BC

OPEN 11AM DAILY

Treatment is Within Reach

**ADDICTION, MENTAL HEALTH
& TRAUMA TREATMENT IS
JUST A FERRY RIDE AWAY**

**Help is at hand: Powell River-based
Sunshine Coast Health Centre and
Georgia Strait Women's Clinic—
Western Canada's only trauma program
exclusively serving women—provide
highly personalized addiction, mental
health and trauma treatment for male
and female clients respectively.**

Services include 24-hour medical service,
psychiatric assessment, EMDR, rTMS,
psychotherapy, a dedicated group for military
clients and much more.

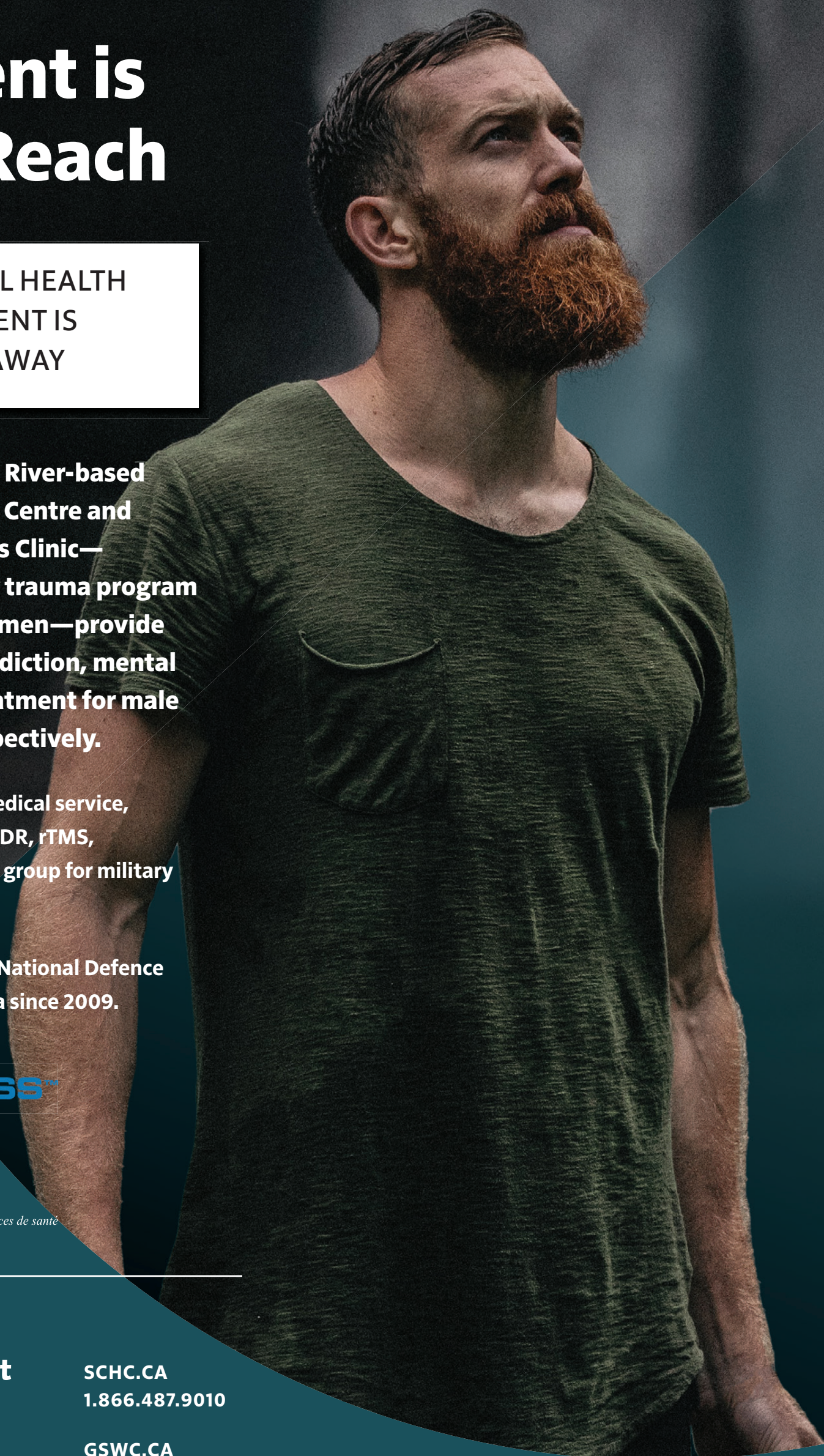
Serving the Department of National Defence
and Veterans Affairs Canada since 2009.



**SCHC.CA
1.866.487.9010**

**Georgia Strait | WOMENS
CLINIC**

**GSWC.CA
1.866.487.9040**





Le sang qui nous unit :

Comment le don d'un donneur a sauvé un membre des FAC et redéfini le service



Le marin Kyle Edwards, de la Marine royale canadienne (MRC), fait un don de sang dans l'un des nombreux centres de la Société canadienne du sang situés dans la province de la Colombie-Britannique (C.-B.). Photo fournie.

Archana Cini

Journal Lookout

Lorsque Blair, le plus jeune fils de Leah Edwards, a été admis à l'hôpital pour une infection potentiellement mortelle, la conception que sa famille avait du service et du sacrifice a pris un nouveau sens.

Blair Edwards, membre des Royal Canadian Dragoons (RCD) basés à Petawawa, sert dans les Forces armées canadiennes (FAC) depuis 2018. Son frère aîné, Kyle, a rejoint la Marine royale canadienne (MRC) en 2017 et monte actuellement la garde devant la Tombe du Soldat inconnu après avoir été déployé à bord du navire canadien de Sa Majesté (NCSM) *Ottawa*. Leur grand-père, adjudant-chef à la retraite, a également servi dans l'armée de l'air. Pour la famille Edwards, le service a toujours été une valeur fondamentale, mais rien ne pouvait les préparer à la bataille médicale que Blair allait mener.

En 2018, trois jours seulement après avoir commencé son parcours militaire, Blair a été

hospitalisé pour la première d'une longue série d'infections à staphylocoques. Il a obtenu son certificat d'aptitude militaire (CAM) tout en luttant contre une pneumonie et une infection active. Après avoir subi une opération chirurgicale extrêmement difficile en 2023 pour lui retirer deux rates (dont une seule était naturelle) et avoir survécu de justesse à un choc septique postopératoire, la seule solution possible pour guérir Blair était une greffe complète de cellules souches.

« On aurait dit qu'il n'était plus qu'une ombre de lui-même et qu'il disparaissait peu à peu dans son lit. Il ne restait plus qu'une infime étincelle de ce qu'il était », a déclaré Leah. Le 30 avril 2024, Blair a reçu une greffe de cellules souches qui lui a sauvé la vie grâce à un donneur anonyme. « Lentement, heure après heure, jour après jour, il est revenu vers nous. »

Pour la famille Edwards, les donneurs de sang et de cellules souches n'ont pas sauvé qu'une seule personne. En sauvant Blair, le donneur anonyme a sauvé un mari, un père, un fils et un soldat canadien.

Sur le plan médical, la thérapie de remplacement des cellules souches efface complètement le système immunitaire d'une personne. Pendant cette période, même un simple rhume peut devenir mortel. Après sa greffe, Blair a passé des mois en isolement, retrouvant ses forces et reconstruisant son système immunitaire. Aujourd'hui, il est en bonne santé et heureux avec sa femme et son nouveau-né, preuve vivante du pouvoir du don.

« J'aime le fait que notre système de santé ait tellement progressé que nous soyons en mesure d'offrir ce cadeau à ceux qui en ont besoin. En particulier à ceux qui, littéralement, risquent leur vie pour nous chaque jour », a déclaré Leah.

L'histoire de la famille Edwards nous rappelle de manière frappante à quel point les dons de sang et de cellules souches sont essentiels, en particulier pour la communauté militaire canadienne. Les FAC sont l'un des plus importants partenaires de groupe de la Société canadienne du sang (SCS), contribuant à garantir que le sang, le plasma, les plaquettes et les cellules souches soient disponibles pour les Canadiens

qui en ont besoin, qu'il s'agisse de patients atteints de cancer, de survivants de traumatismes ou de familles de militaires comme les Edwards.

Kyle Edwards, marin de la MRC et frère aîné, continue de donner tout au long de sa vie, affirmant qu'il donne « parce que c'est dans notre nature de donner ».

Grâce à cet échange de sacrifices, la frontière entre l'uniforme et le civil commence à s'estomper. La vie d'un soldat peut être sauvée par le don d'un inconnu, tout comme la vie d'un civil demain peut dépendre du don d'un membre de l'. À l'approche du jour du Souvenir, le concept de service prend également plus d'importance que jamais. L'histoire des Edwards nous rappelle de manière poignante que le devoir, la compassion et la gratitude peuvent circuler dans les deux sens, et qu'il en sera toujours ainsi.

Pour donner du sang, des plaquettes et des cellules souches au Canada, inscrivez-vous en ligne dès aujourd'hui auprès de la Société canadienne du sang.



Le prix Major Sam Meckbach de la Ligue des cadets de l'Armée du Canada (LCAC) de la Colombie-Britannique (C.-B.), qui récompense les réalisations exceptionnelles des parachutistes dans la région du Pacifique, a été remis au cadet adjudant (CWO) Sison du 2483e Corps de cadets de l'Armée canadienne (RCACC) le 21 octobre.

Le prix a été remis à l'adjudant-chef Sison par le fils du major Sam Meckbach, John.

**COMMANDER
WAREHOUSE
EQUIPMENT LTD.**

CELEBRATING
50
+ YEARS

**HIGH QUALITY STORAGE + MATERIAL
HANDLING PRODUCTS SINCE 1971**



ON BEHALF OF **COMMANDER WAREHOUSE EQUIPMENT LTD.**
WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR VISITING OUR BOOTH
AT THE CFB ESQUIMALT INDUSTRIAL TRADE SHOW

MADE IN CANADA

VANCOUVER **SURREY** **VICTORIA** **CALGARY** **EDMONTON**
1.800.605.4822 1.800.796.8010 1.833.846.2208 1.800.605.4847 1.800.580.1089

FOR A FULL PRODUCT LISTING VISIT WWW.COMMANDER.CA

FMAR(P) Santé et bien-être mobilise l'équipe de la Défense à

Archana Cini
Journal Lookout

Le 14 octobre, les membres de l'équipe de la Défense se sont réunis à la chapelle Naden de la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt pour l'événement « Faith on the Base : Living Library » (La foi sur la base : bibliothèque vivante). Parmi les nombreux événements gratuits organisés pendant le Mois de la santé au travail, « Faith on the Base » a suscité un dialogue ouvert et respectueux sur la foi, les croyances et l'humanité commune.

Organisée par le groupe de travail sur le bien-être organisationnel de la stratégie de santé et de bien-être du FMAR(P) (MHWS), cette session d'une heure a invité les participants à prendre part à des discussions de type table ronde sur diverses traditions spirituelles et religieuses et visions du monde.

Tout au long de l'événement, des membres de la Marine royale canadienne (MRC), du personnel des Forces armées canadiennes (FAC) et des employés civils ont partagé leurs expériences vécues et

leurs connaissances sur le sikhisme, l'humanisme, le bouddhisme, le christianisme et d'autres croyances. L'événement visait à encourager la compréhension et l'acceptation entre les différents systèmes de croyances, tout en promouvant le soutien au bien-être mental et spirituel au sein de la communauté de la Défense.

Pour le premier maître de deuxième classe (PM2) Kanwar Nijjer, sa foi continue d'influencer la façon dont il se présente chaque jour pour servir. « Pour moi, ma foi m'oblige à respecter des normes plus élevées. Elle me rappelle où se trouve mon service », a déclaré le PM2 Nijjer.

Des événements tels que « Faith on the Base » reflètent les efforts continus et plus larges de la BFC Esquimalt pour renforcer l'inclusion, la compassion et la résilience parmi les membres de l'équipe de la Défense. En créant des occasions de discussion, la base continue de favoriser une culture de bien-être holistique qui s'étend même au-delà du lieu de travail.



Faith on the Base



Participants à l'événement « Faith on the Base » à la chapelle Naden de la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt.
Photo : Lindsay Groves, journal Lookout

Semaine nationale de sensibilisation aux dépendances

Événements à la BFC Esquimalt



Dans le cadre de la Semaine nationale de sensibilisation aux dépendances, qui se déroule du 16 au 22 novembre, le groupe de travail « Addictions-Free Living » (Vivre sans dépendance) de la Stratégie de santé et de mieux-être du FMAR(P) (MHWS) présente les événements suivants à la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt :

SÉANCE D'INFORMATION SUR LE CANNABIS :

Événement organisé à l'intention des membres, de leurs familles et des employés du ministère de la Défense nationale (MDN) afin de les informer sur le cannabis et ses effets. La séance portera sur les produits disponibles, la réglementation en vigueur et les informations importantes permettant de reconnaître les signes avant-coureurs du sevrage et de l'abus.

- Date : 17 novembre 2025
- Lieu : Mess des officiers et des sous-officiers / Salle Rainbow
- Heure : 9 h 30 à 11 h

Inscription obligatoire, veuillez envoyer un courriel à vicky.doucette@force.gc.ca pour vous inscrire

ATELIER DE FORMATION SUR LA NALOXONE :

Événement organisé à l'intention des membres, de leurs familles et des employés du MDN afin de les sensibiliser à la crise des surdoses et à l'utilisation de la naloxone. Cet atelier est également ouvert aux anciens participants qui souhaitent rafraîchir leurs connaissances sur les signes et les techniques.

- Date : 18 novembre 2025
- Lieu : Salle des officiers et des sous-officiers, Mess / Rainbow Room
- Heure : 13 h 30 à 15 h 30

Inscription obligatoire, veuillez envoyer un courriel à vicky.doucette@force.gc.ca pour vous inscrire



Graphisme : Getty Images / iStock
Photo : nadia_bormotova

L'IMPORTANCE DE L'ASSURANCE VOYAGE POUR LES FAMILLES DE MILITAIRES

Financière SISIP

Équipe d'Esquimalt

Même si les feuilles d'automne commencent à peine à tomber, le mois de mars et les vacances de printemps sont déjà dans la ligne de mire de nombreux membres des Forces armées canadiennes (FAC) et de leurs familles. Avec les vols et les hôtels souvent réservés à l'avance et les enfants scolarisés, coordonner les congés peut sembler une mission en soi. Une chose à ne pas oublier dans vos bagages ? L'assurance voyage.

Peu importe le temps, l'argent ou l'anticipation investis dans vos prochaines vacances, des imprévus peuvent toujours survenir – c'est là que l'assurance voyage prend toute son importance.

En termes simples, l'assurance voyage sert de plan de secours. Si un voyage est annulé, retardé ou écourté pour des raisons indépendantes de votre volonté, l'assurance voyage vous permet de récupérer une partie des sommes versées pour les vols, l'hébergement et les activités. La Financière SISIP offre une assurance voyage par l'intermédiaire de l'un des fournisseurs les plus fiables au Canada, Manuvie. Grâce à Manuvie, tous les membres de Forces canadiennes (UneFC) qui résident actuellement au Canada peuvent souscrire à ces régimes et bénéficier d'une réduction supplémentaire de 10 % sur des tarifs déjà abordables. Plus important encore, votre choix de couverture sera clair, complet

et soutenu par l'équipe de Financière SISIP.

Bien que le Régime de soins de santé de la fonction publique couvre les membres des FAC et leurs familles pour certaines dépenses médicales d'urgence au Canada, il est essentiel d'envisager une couverture complète lorsque vous voyagez à l'étranger, ce que Manuvie propose également. D'autre part, si vous attendez des visiteurs chez vous en mars, l'assurance pour les visiteurs au Canada est une option conçue pour protéger les invités qui ne sont pas couverts par les régimes de santé canadiens. Manuvie propose également des régimes pour étudiants destinés à couvrir les services médicaux courants, les urgences et pouvant même rembourser les frais de scolarité dans certaines circonstances.

Si vous envisagez de voyager à l'avenir, ne remettez pas l'assurance à plus tard. Les régimes sont plus simples que vous ne le pensez et faciles à souscrire en ligne.

VOICI QUELQUES OPTIONS :

- Assurance annulation et interruption de voyage destinée à protéger vos vacances
- Une assurance pour les visiteurs au Canada destinée à protéger vos invités
- Des couvertures flexibles pour soutenir un étudiant qui étudie loin de chez lui
- Le soutien de Manuvie, où que vous soyez et quoi que vous fassiez



FINANCIÈRE
SISIP
FINANCIAL



Visitez le site www.sbmfc.ca/insurance-finance pour obtenir davantage de soutien financier spécifique à l'équipe de défense.

Image : Getty Images / iStock Photo : kate3155

Knut is a Second World War veteran who lives at Veterans Memorial Lodge. Your donations help him live as fully as possible, every day.

We will remember them.

We carry their legacy in our hearts, with gratitude beyond words. You can give back with your donation today.

www.broadmeadcare.com/donate-now

BECKLEY FARM LODGE | HARRIET HOUSE
NIGEL HOUSE | REST HAVEN LODGE
VETERANS HEALTH CENTRE
VETERANS MEMORIAL LODGE

Broadmead Care
Where Love, Life and Living Matter

100%

of all donations go directly to those who've served.

VETERANS FOOD BANK BRITISH COLUMBIA

DONATE TODAY
and make an impact!

We support veterans from all branches of the Canadian Armed Forces and Reserves, as well as first responders.

Scan for Info

672-922-1441 • 326-4342 West Shore Parkway, Langford



DDZ
BRAVO * ZULU



ÉCOLE NAVALE (PACIFIQUE)

Distinction d'excellence lors du défilé divisionnaire

Archana Cini

Journal Lookout

Le 9 octobre, les membres de l'École navale de la flotte (Pacifique) (NFS[P]) ont participé à un défilé divisionnaire pour les honneurs et les récompenses à la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt. Au cours de l'événement, le capitaine de frégate (capf) Meryl Sponder, commandant (Cmdt) de la NFS(P), a officié en tant qu'officier réviseur lors de la remise des récompenses. Bravo Zulu à tous ceux qui ont été récompensés lors de la cérémonie !

- Le matelot-chef (mate) Jonathan Lafleur-Blais a reçu une récompense Bravo Zulu.
- Le maître de deuxième classe (m 2) Morgan Miller a reçu un prix Bravo Zulu.
- Le matelot de première classe (mat 1) Wiggins a reçu la Décoration des Forces canadiennes.
- Le lieutenant de vaisseau Andrew Pink a reçu la Décoration des Forces canadiennes.
- Le mat 1 Richard Vuong a reçu la Décoration des Forces canadiennes.
- Le mat 1 Jeremy Pope a reçu la Médaille du service opérationnel.
- Le matelot de deuxième classe (mat 2) Eliseo Ramirez a été promu à son grade actuel.
- Le mat 1 Haile a été promu à son grade actuel.



En haut : Le Capitaine de frégate Meryl Sponder, commandant de l'École de la flotte navale (Pacifique), se tient en tant qu'officier réviseur lors d'un défilé divisionnaire à la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt, le 9 octobre. En bas : Les membres se tiennent au garde-à-vous lors du défilé divisionnaire de l'École de la flotte navale (Pacifique).

Photos : Caporal-chef (Cplc) William Gosse, Forces armées canadiennes



De gauche à droite : Geoffrey Davidson, le caporal-chef Jordan Bennett, mat 1 Emily Thomas, matc Renato Zeula Heuzo, ens 2 Alyson Barnes, le capf Donna Crosman, le capitaine Justin Peters, le premier maître de 1re classe Francine Griffin et mat 1 Nathan Radmore lors de la remise des médailles de l'administration de la base le 18 septembre. Photo fournie



BFC ESQUIMALT BADM

Rend hommage au service lors d'une cérémonie de reconnaissance

Archana Cini
Journal Lookout

Le 18 septembre, l'administration de la base (BAdm) de la Base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt a célébré les réalisations et le service de ses membres lors d'une cérémonie spéciale de reconnaissance présidée par le capitaine de frégate Donna Crosman, commandant/commandante de la BAdm. L'événement a réuni les membres de l'équipe de la Défense afin de célébrer le dévouement et les contributions de leurs pairs. Bravo Zulu à tous ceux qui ont été récompensés lors de la cérémonie !

- Le capitaine Justin Peters a reçu la Médaille du service opérationnel – Expédition pour son dévouement et son service lors d'un déploiement à bord du navire canadien de Sa Majesté (NCSM) *Ottawa*.
- Le matelot de première classe (mat 1) Nathan Radmore a reçu la Médaille du couronnement du roi, en reconnaissance de son engagement et de son service exemplaire.
- Le caporal-chef (Cplc) Jordan Bennett a reçu la Décoration des Forces canadiennes.
- Le mat 1 Emily Thomas a reçu la Décoration des Forces canadiennes.
- Le matelot-chef (matc) Renato Zeula Heuzo a reçu la Décoration des Forces canadiennes.
- Geoffrey Davidson, commis à la libération, a reçu le prix Bravo Zulu du commandant/commandante en reconnaissance de ses performances et de son soutien exceptionnels.
- L'Enseigne de vaisseau de 2e classe (ens 2) Alyson Barnes a reçu le parchemin de commissionnement.

Tanks for Veterans

rend hommage à ceux qui servent

En hommage aux anciens combattants locaux, Wade Roberts Plumbing, en partenariat avec Rheem et EMCO Corporation, poursuit son initiative annuelle « Tanks to Our Veterans » (Des réservoirs pour nos anciens combattants) en faisant don de réservoirs d'eau chaude gratuits aux militaires à la retraite de la région de Victoria. Depuis son lancement en 2020, cinq unités ont été attribuées chaque année à des anciens combattants dans le besoin.

Cette initiative s'inscrit dans le cadre de son engagement plus large en faveur de la « plomberie utile » et du service à la communauté. L'entreprise invite le public à proposer la candidature d'anciens combattants méritants pour cette distinction. Tout ancien combattant de la communauté locale peut être éligible, et les candidatures sont acceptées jusqu'au 10 novembre. Le tirage au sort pour les cinq appareils aura lieu le 11 novembre, jour du Souvenir.

Pour proposer la candidature d'un ancien combattant, veuillez consulter le site www.waderobertsplumbing/giving-back.

🌸 11 NOVEMBRE 🌸

N'OUBLIONS JAMAIS

Hats • Vinyl Decals • Home Decor • Stickers • 3D Printing • Signs

Sutton Trading Post

suttontradingpost.ca

DESIGNED JUST FOR YOU • WE OFFER A CFI DISCOUNT

CUSTOM MADE: Shirts • Hoodies

Gifts • Decor • and so much more!

AVIS DE CORRECTION :

Dans le numéro 21 du Lookout, nous avons mal légendé notre photo de couverture. Le crédit photo correct revient au matelot de 3e classe (mat 3) Jacob Saunders, FMAR(P) Imaging Services.

Nous vous prions de nous excuser pour cette erreur.



JOURNÉE DE RECONNAISSANCE
**DES FORCES • ARMÉES
CANADIENNES**



7 NOV. 19H05



**SCANNEZ POUR
ÉCONOMISER
JUSQU'À 50 %
SUR LES BILLETS!**



PRÉSENTÉ PAR



Babcock